

«Улыбка капитана» —

вторая книга В. Слипенчука
на французском языке



*Вышел в свет публицистический сборник
В.Т. Слипенчука «Улыбка капитана»
(издательство «L'age d'Homme»).*

Переводчик книги, автор предисловия Жерар Коньё отмечает: «В эту книгу вошли почти все публицистические произведения, написанные и опубликованные

Виктором Слипенчуком на протяжении периода после распада Советского Союза. После перевода его романа «Зинзивер», своеобразно осветившего период перестройки, мне показалось важным перевести на французский язык публицистические произведения автора, являющиеся результатом его жизненного опыта, объединяющего глубокие практические знания как тоталитарного, так и демократического обществ, безусловным свидетелем которых является Виктор Слипенчук».

В основу книги «Улыбка капитана» легли произведения, вышедшие в публицистическом сборнике «Восторг и горечь» (Москва, 2011). Но французское издание шире российского сборника, в него вошли также очерки: «Заметки с затонувшей Атлантиды», «Прогулка по парку постсоветского периода», вышедшие ранее отдельными изданиями.

Книга «Улыбка капитана» основана на реальных событиях, поднимает вопрос о взаимоотношениях между людьми и государством. В дискуссиях о двусмысленности демократии в России Виктор Слипенчук рассказывает о своём опыте советского режима, делает выводы по поводу провала реформ, инициированных Б. Ельциным. Вот почему французский читатель найдёт точное и тонкое понимание сложных тенденций происходящих в России событий, напряжённость и проблемы которых волнуют весь мир.

